

Imaneq 18
Postboks 319
3900 Nuuk
Grønland
Telefon +299 32 31 33
Telefax +299 32 30 66

Fonden NUUMMI ILLORSUIT TIMERSORTARFIIT Godthåbhallerne

Kissarneqqortuunnguaq 2, Postboks 233, 3900 Nuuk

CVR-nr. 12 60 91 67

Årsrapport

1. januar - 31. december 2017

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på fondens bestyrelsesmøde den



Dirigent

Indholdsfortegnelse

	<u>Side</u>
Påtegninger	
Ledelsespåtegning	1
Den uafhængige revisors revisionspåtegning	2
Ledelsesberetning	
Fondsoplysninger	5
Ledelsesberetning	6
Årsregnskab 1. januar - 31. december 2017	
Anvendt regnskabspraksis	7
Resultatopgørelse	10
Balance	11
Noter	13

Ledelsespåtegning

Ledelsen har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 for Fonden NUUMMI ILLORSUIT TIMERSORTARFIIT Godthåbhallerne.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

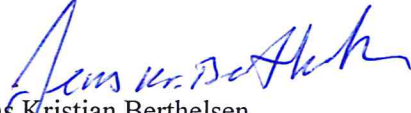
Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vores opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af fondens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af fondens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Nuuk, den 19. september 2018

Direktion



Jens Kristian Berthelsen
Direktør

Bestyrelse



Hans Boassen
Formand

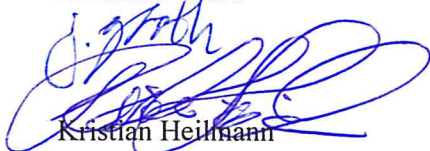


Peter Oluf Meyer
Næstformand



Nauja Brøns

Johannes Groth



Kristian Heilmann

Jens-Frederik Nielsen



Leif Immanuelson

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Til bestyrelsen i Fonden NUUMMI ILLORSUIT TIMERSORTARFIIT Godthåbhallerne

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Fonden NUUMMI ILLORSUIT TIMERSORTARFIIT Godthåbhallerne for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af fondens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af fondens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af fonden i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere fondens evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere fonden, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugere træffer på grundlag af årsregnskabet.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om den skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af fondens interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om fondens evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at fonden ikke længere kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Nuuk, den 19. september 2018

Grønlands Revisionskontor A/S

statsautoriserede revisorer
CVR-nr. 12 24 49 67



Knud Østergaard
statsautoriseret revisor
MNE-nr. 9526

Fondsoplysninger

Fonden	Fonden NUUMMI ILLORSUIT TIMERSORTARFIIT Godthåbhallerne Kissarneqqortuunnguaq 2 Postboks 233 3900 Nuuk CVR-nr.: 12 60 91 67 Regnskabsår: 1. januar - 31. december
Bestyrelse	Hans Boassen, Formand Peter Oluf Meyer, Næstformand Nauja Brøns Johannes Groth Jens-Frederik Nielsen Leif Immanuelson Kristian Heilmann
Direktion	Jens Kristian Berthelsen, Direktør
Revision	Grønlands Revisionskontor A/S, statsautoriserede revisorer Imaneq 18, 2 tv 3900 Nuuk
Bankforbindelse	Grønlandsbanken

Ledelsesberetning

Fondens væsentligste aktiviteter

Fonden, der er erhvervsdrivende, har til formål gennem udlejning af haller eller i eget regi at muliggøre gennemførelse af arrangementer for idrætten og fremme af sportslige aktiviteter samt kulturelle arrangementer og andre arrangementer. Det er en forpligtigelse og et formål, at fonden mod sædvanlig leje stiller hallerne og tilhørende anlæg til rådighed for skolernes idrætsundervisning i dagtimerne.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Årets nettoomsætning udgør 9.790.523 kr. mod 10.331.405 kr. sidste år. Det ordinære resultat efter skat udgør -172.325 kr. mod 386.571 kr. sidste år. Ledelsen anser årets resultat for tilfredsstillende.

Den forventede udvikling

Der forventes et tilsvarende eller bedre resultat i de kommende år.

Begivenheder efter regnskabsårets udløb

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, som væsentligt vil kunne påvirke fondens finansielle stilling.

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for Fonden NUUMMI ILLORSUIT TIMERSORTARFIIT Godthåbhallerne er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed med de tilpasninger, der følger af, at der er tale om en fond.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde fonden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå fonden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

Resultatopgørelsen

Nettoomsætning

Nettoomsætning indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan opgøres pålideligt og forventes modtaget. .

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingomkostninger.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

Anvendt regnskabspraksis

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renter, realiserede og urealiserede kursgevinster og kurstab vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser samt tillæg og godtgørelser under acontoskatteordningen mv. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Renteomkostninger og øvrige omkostninger på lån til finansiering af fremstilling af immaterielle og materielle anlægsaktiver, og som vedrører fremstillingsperioden, indregnes ikke i kostprisen for anlægsaktivet.

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af eventuel forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Afskrivningsperioden og restværdien fastsættes på anskaffelsestidspunktet og revurderes årligt. Overstiger restværdien aktivets regnskabsmæssige værdi, ophører afskrivningen.

Ved ændring i afskrivningsperioden eller restværdien indregnes virkningen for afskrivninger fremadrettet som en ændring i regnskabsmæssigt skøn.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Kostprisen på et samlet aktiv opdeles i separate bestanddele, der afskrives hver for sig, hvor brugstiden på de enkelte bestanddele er forskellig.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

	Brugstid
Bygninger	20-50 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	5-10 år

Småaktiver med en forventet levetid under 1 år indregnes i anskaffelsesåret som omkostninger i resultatopgørelsen.

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsmkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter eller andre driftsomkostninger.

Anvendt regnskabspraksis

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealisationsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, som er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

Gældsforpligtelser

Finansielle gældsforpligtelser indregnes ved lånoptagelse til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder indregnes de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Gæld til realkreditinstitut og kreditinstitutter er således målt til amortiseret kostpris, der for kontantlån svarer til lånets restgæld. For obligationslån svarer amortiseret kostpris til en restgæld beregnet som lånets underliggende kontantværdi på lånoptagelsestidspunktet reguleret med en over afdragstiden foretaget afskrivning af lånets kursregulering på optagelsestidspunktet.

I finansielle forpligtelser indregnes tillige den kapitaliserede restleasingforpligtelse på finansielle leasingkontrakter.

Gældsforpligtelser vedrørende investeringsejendomme måles til amortiseret kostpris.

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

<u>Note</u>	<u>2017</u>	<u>2016</u>
1 Nettoomsætning	9.790.523	10.331.405
2 Forbrug af materialer, hjælpemidler og varer	-3.200.519	-4.174.485
Andre eksterne omkostninger	-1.510.492	-530.385
Bruttoresultat	5.079.512	5.626.535
3 Personaleomkostninger	-3.814.214	-3.878.291
Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver	-1.067.579	-927.352
Driftsresultat	197.719	820.892
4 Øvrige finansielle omkostninger	-370.044	-434.321
Årets resultat	-172.325	386.571
 Forslag til resultatdisponering:		
Overføres til overført resultat	0	386.571
Disponeret fra overført resultat	-172.325	0
Disponeret i alt	-172.325	386.571

Balance 31. december

Aktiver		
<u>Note</u>	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Anlægsaktiver		
5 Bygninger	6.299.873	6.299.873
6 Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	2.377.433	3.445.012
Materielle anlægsaktiver i alt	<u>8.677.306</u>	<u>9.744.885</u>
Anlægsaktiver i alt	<u>8.677.306</u>	<u>9.744.885</u>
Omsætningsaktiver		
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser	441.898	999.125
Periodeafgrænsningsposter	32.000	0
Tilgodehavender i alt	<u>473.898</u>	<u>999.125</u>
Likvide beholdninger	<u>226.847</u>	<u>15.904</u>
Omsætningsaktiver i alt	<u>700.745</u>	<u>1.015.029</u>
Aktiver i alt	<u>9.378.051</u>	<u>10.759.914</u>

Balance 31. december

Passiver		
Note	2017	2016
Egenkapital		
Fondskapital	5.500.000	5.500.000
7 Overført resultat	-2.331.370	-2.159.045
Egenkapital i alt	3.168.630	3.340.955
Gældsforpligtelser		
Gæld til pengeinstitutter	3.546.421	4.235.533
Langfristede gældsforpligtelser i alt	3.546.421	4.235.533
Kortfristet del af langfristet gæld	690.000	680.000
Gæld til pengeinstitutter	0	533.338
Leverandører af varer og tjenesteydelser	596.331	769.713
Anden gæld	1.376.669	1.200.375
Kortfristede gældsforpligtelser i alt	2.663.000	3.183.426
Gældsforpligtelser i alt	6.209.421	7.418.959
Passiver i alt	9.378.051	10.759.914

8 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Noter

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
1. Nettoomsætning		
Halleje	6.863.930	7.146.246
Halleje messer	408.625	81.401
Halleje koncerter	280.148	472.003
Tivoli	1.184.526	1.874.458
Reklameskilte	124.000	105.000
Løbearrangementer	348.294	269.797
Udlejningsindtægter i alt	<u>9.209.523</u>	<u>9.948.905</u>
Forpagtning cafeteria	339.400	333.000
Indtægter motionscenter	241.600	49.500
Øvrige indtægter i alt	<u>581.000</u>	<u>382.500</u>
	<u>9.790.523</u>	<u>10.331.405</u>
2. Forbrug af materialer, hjælpemidler og varer		
El, vand og varme	1.374.992	1.410.035
Rengøringsmaterialer og vask	176.012	159.795
Reparation og vedligehold	459.243	229.463
Forsikringer	45.593	320.376
Driftsudgifter motionscenter	73.472	54.013
Omkostninger koncerter	264.495	585.194
Omkostninger Tivoli	806.712	1.415.609
	<u>3.200.519</u>	<u>4.174.485</u>
3. Personaleomkostninger		
Lønninger og gager	3.509.958	3.648.670
Pensioner	90.000	78.000
Personaleomkostninger i øvrigt	214.256	151.621
	<u>3.814.214</u>	<u>3.878.291</u>
Gennemsnitligt antal beskæftigede medarbejdere	<u>17</u>	<u>22</u>

Noter

	2017	2016
4. Øvrige finansielle omkostninger		
Andre finansielle omkostninger	370.044	434.321
	370.044	434.321
5. Bygninger		
Kostpris 1. januar 2017	6.390.791	6.390.791
Kostpris 31. december 2017	6.390.791	6.390.791
Opskrivninger 1. januar 2017	5.864.955	5.864.955
Opskrivninger 31. december 2017	5.864.955	5.864.955
Afskrivninger 1. januar 2017	-5.955.873	-5.955.873
Afskrivninger 31. december 2017	-5.955.873	-5.955.873
Regnskabsmæssig værdi 31. december 2017	6.299.873	6.299.873
6. Andre anlæg, driftsmateriel og inventar		
Kostpris 1. januar 2017	8.466.703	8.320.429
Tilgang i årets løb	0	146.274
Kostpris 31. december 2017	8.466.703	8.466.703
Afskrivninger 1. januar 2017	-5.021.691	-4.094.339
Årets afskrivninger	-1.067.579	-927.352
Afskrivninger 31. december 2017	-6.089.270	-5.021.691
Regnskabsmæssig værdi 31. december 2017	2.377.433	3.445.012
7. Overført resultat		
Overført resultat 1. januar 2017	-2.159.045	-2.545.616
Årets overførte overskud eller underskud	-172.325	386.571
	-2.331.370	-2.159.045

Noter

8. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Selskabet har deponeret ejerpantebreve på i alt 6.000 t.kr. til sikkerhed for bankgæld. Ejerpantebrevene giver pant i B-1426.